

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 181

Volume 32

28 June 1989

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1856/89 of 20 June 1989 amending Regulation (EEC) No 3667/83 relating to the continuing of the import of New Zealand butter into the United Kingdom on special terms** ..... 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 1857/89 of 21 June 1989 introducing special and temporary measures to terminate the service of officials of the European Communities** ..... 2
- Commission Regulation (EEC) No 1858/89 of 27 June 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 5
- Commission Regulation (EEC) No 1859/89 of 27 June 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt ..... 7
- Commission Regulation (EEC) No 1860/89 of 27 June 1989 fixing the import levies on sugar beet and sugar cane ..... 9
- Commission Regulation (EEC) No 1861/89 of 27 June 1989 fixing the difference in white sugar prices to be used in calculating the levy for processed fruit and vegetable products and for wine ..... 11
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1862/89 of 27 June 1989 re-establishing the levying of customs duties on footwear falling within CN codes 6404 and 6405 90 10, originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply** .... 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1863/89 of 27 June 1989 re-establishing the levying of customs duties on other toys falling within CN code 9503, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply** ..... 13
- Commission Regulation (EEC) No 1864/89 of 27 June 1989 on the supply of various consignments of cereals as food aid ..... 14

★ Commission Regulation (EEC) No 1865/89 of 27 June 1989 amending Regulation (EEC) No 381/89 continuing the promotional and publicity measures in respect of milk and milk products referred to in Regulation (EEC) No 723/78 .....	22
Commission Regulation (EEC) No 1866/89 of 27 June 1989 adapting the accession compensatory amounts fixed in the sugar sector by Regulation (EEC) No 581/86 .....	23
★ Commission Regulation (EEC) No 1867/89 of 27 June 1989 fixing the level of the intervention threshold for apples and tomatoes for the 1989/90 marketing year .....	25
Commission Regulation (EEC) No 1868/89 of 27 June 1989 introducing a countervailing charge on tomatoes originating in Spain (except the Canary Islands) .....	27
Commission Regulation (EEC) No 1869/89 of 27 June 1989 abolishing a countervailing charge on tomatoes originating in Bulgaria .....	29
Commission Regulation (EEC) No 1870/89 of 27 June 1989 abolishing the countervailing charge on aubergines originating in Spain (except the Canary Islands) .....	30
Commission Regulation (EEC) No 1871/89 of 27 June 1989 abolishing a countervailing charge on apricots originating in Spain except in the Canary Islands .....	31
Commission Regulation (EEC) No 1872/89 of 27 June 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state .....	32
Commission Regulation (EEC) No 1873/89 of 27 June 1989 fixing the export refunds on pigmeat .....	34
Commission Regulation (EEC) No 1874/89 of 27 June 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....	39
Commission Regulation (EEC) No 1875/89 of 27 June 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice .....	41

---

## II Acts whose publication is not obligatory

### Council

89/381/EEC :

★ Council Directive of 14 June 1989 extending the scope of Directives 65/65/EEC and 75/319/EEC on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products and laying down special provisions for medicinal products derived from human blood or human plasma .....	44
---	----

89/382/EEC, Euratom :

★ Council Decision of 19 June 1989 establishing a Committee on the Statistical Programmes of the European Communities .....	47
---	----

89/383/EEC :

★ Council Decision of 19 June 1989 amending Decision 88/303/EEC recognizing certain parts of the territory of the Community as being either officially swine fever free or swine fever free .....	48
---	----

89/384/EEC :

★ Council Directive of 20 June 1989 establishing the detailed procedures for carrying out checks to ensure that the freezing point of untreated milk laid down in Annex A of Directive 85/397/EEC is complied with .....	50
--	----

**Commission****89/385/EEC :**

- ★ **Commission Decision of 10 May 1989 authorizing the French Republic to apply intra-community surveillance to imports of meat of sheep or goats originating in New Zealand** ..... 51

**89/386/EEC :**

- ★ **Commission Decision of 17 May 1989 authorizing the Kingdom of Denmark to apply intra-Community surveillance to imports of certain bicycles originating in the People's Republic of China** ..... 53

**89/387/EEC :**

- ★ **Commission Decision of 14 June 1989 altering the adjustment aid to the Portuguese refining industry for raw sugar imported from third countries at a reduced levy for the 1988/89 marketing year into Portugal** ..... 55

**89/388/EEC :**

**Commission Decision of 16 June 1989 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe** 56

**Corrigenda**

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1159/89 of 28 April 1989 amending Regulation (EEC) No 1062/87 on provisions for the implementation of the Community transit procedure and for certain simplifications of that procedure, Regulations (EEC) No 2855/85 and (EEC) No 2793/86 (OJ No L 119 of 29.4.1989)** 58
- ★ **Corrigendum to Council Decision 89/371/EEC of 12 June 1989 authorizing extension or tacit renewal of certain trade agreements concluded between Member States and third countries (OJ No L 164 of 15.6.1989)** ..... 58
- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1718/89 of 16 June 1989 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid (OJ No L 168 of 17.6.1989)** ..... 58
- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1719/89 of 16 June 1989 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid (OJ No L 168 of 17.6.1989)** ..... 59

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 1856/89**

of 20 June 1989

**amending Regulation (EEC) No 3667/83 relating to the continuing of the import  
of New Zealand butter into the United Kingdom on special terms**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the 1972 Act of Accession, and in particular Article 5(2) of Protocol 18 thereto,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3667/83<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1497/89<sup>(2)</sup>, gave the United Kingdom temporary authorization to import a quantity of New Zealand butter on special terms during the period from 1 January 1984 to 31 December 1988;

Whereas the Council was unable to agree in good time on new import arrangements for a longer term; whereas, in order to prevent an interruption of the imports, a further temporary authorization was granted for the period from 1 January to 30 June 1989;

Whereas for the same reasons it is appropriate to extend the temporary authorization up to 31 July 1989,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 3667/83 is hereby amended as follows:

1. Article 2(1) is replaced by the following:

'1. These arrangements shall apply during the period 1 January 1984 to 31 July 1989.

The quantities which may be imported shall be as follows:

- 83 000 tonnes in 1984,
- 81 000 tonnes in 1985,
- 79 000 tonnes in 1986,
- 76 500 tonnes in 1987,
- 74 500 tonnes in 1988,
- 43 458 tonnes for the period 1 January to 31 July 1989.

2. Article 2(3) is replaced by the following:

'3. Before 31 July 1989 the Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, shall take a decision on the maintenance of exceptional arrangements'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 20 June 1989.

*For the Council*

*The President*

C. ROMERO HERRERA

<sup>(1)</sup> OJ No L 366, 28. 12. 1983, p. 16.

<sup>(2)</sup> OJ No L 148, 1. 6. 1989, p. 5.

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 1857/89

of 21 June 1989

introducing special and temporary measures to terminate the service of officials  
of the European Communities

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, and in particular Article 24 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission, made after consulting the Staff Regulations Committee,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the Court of Justice,

Whereas performance of future activities and the specific research programmes of the Joint Research Centre call for a radical restructuring of the centre designed to ensure that it has adequate skills at its disposal;

Whereas this restructuring must be carried out with no increase in staffing and the number of retirements is far from sufficient to allow the recruitments needed to attain the centre's new objectives;

Whereas in order to ensure that the restructuring and the attainment of these new objectives are not impeded by inadequate staff skills, special termination-of-service measures must be adopted;

Whereas these special measures could prove ineffective if in every case their application required the prior agreement of the officials concerned; whereas, since they are dictated by the interests of the service, it must be possible for such measures to be mandatory and not subject to such agreement in the case of category A officials, whose administrative and advisory duties are of particular importance for the implementation of research programmes;

Whereas in the limited number of cases where such mandatory measures are necessary, the situation of the officials likely to be concerned should be examined in detail before implementation of the prescribed procedures,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. In the interests of the service, the Commission is authorized until 28 February 1990 to adopt, within the

<sup>(1)</sup> OJ No C 158, 26. 6. 1989.

meaning of Article 47 of the Staff Regulations of Officials of the European Communities, hereinafter referred to as 'the Staff Regulations', and on the conditions set out in this Regulation, measures terminating the service of officials in active employment or on secondment, in grades other than A 1 and A 2, who are aged at least 50, have completed at least 15 years' service, are paid from research and investment appropriations and are included in the establishment plan of the Joint Research Centre.

2. The number of officials in all categories to whom these measures may be applied shall not exceed 100.

*Article 2*

1. After consulting the Joint Committee, which shall give a hearing to any official who so requests, the Commission shall draw up the list of officials affected by the measures referred to in Article 1.

When drawing up this list, the Commission shall take into consideration:

- by way of priority and if the interests of the service so permit, the officials who have requested the application of such measures,
- in all cases, age, competence, performance, conduct within the service, the family situation and the seniority of the officials as well as, where appropriate, the irksome nature of certain tasks linked to the duties carried out.

2. However, the Commission shall grant any requests for termination of service under this Regulation from officials aged 60 and over.

3. In the case of officials who have not requested application of the measures provided for in Article 1, only officials in category A may be included on the list referred to in paragraph 1 of this Article.

4. The measures provided for in Article 1 and in paragraph 1 of this Article shall in no way be disciplinary in nature.

*Article 3*

1. A former official affected by the measure provided for in Article 1 shall be entitled to a monthly allowance equal to 70 % of the basic salary for the grade and step

held at the time of departure, determined by reference to the table set out in Article 66 of the Staff Regulations in force on the first day of the month for which the allowance is payable.

2. Entitlement to the allowance shall cease not later than the last day of the month in which the former official attains the age of 65 and in any event as soon as the former official is eligible for the maximum retirement pension.

At that point the former official shall automatically receive a retirement pension, which shall take effect on the first day of the calendar month following the month in which the allowance was paid for the last time.

3. The allowance provided for in paragraph 1 shall be weighted at the rate fixed in accordance with the second subparagraph of Article 82 (1) of the Staff Regulations for the country situated inside or outside the Community where the recipient proves he has his residence.

If the recipient of the allowance establishes his residence in a country outside the Community, the weighting of 100 shall be applied.

The allowance shall be expressed in Belgian francs. It shall be paid in the currency of the country of residence of the recipient. However, if it is subject to the weighting of 100 under the second subparagraph, it shall be paid in Belgian francs.

Allowances paid in a currency other than the Belgian franc shall be calculated on the basis of the exchange rates specified in the second paragraph of Article 63 of the Staff Regulations.

4. Gross income accruing to the former official from any new employment shall be deducted from the allowance provided for in paragraph 1, in so far as that income plus that allowance exceeds the total gross remuneration last received by the official, determined by reference to the salary scales in force on the first day of the month for which the allowance is payable. That remuneration shall be weighted as provided for in paragraph 3.

Gross income and total gross remuneration last received, as referred to above, mean sums paid after deduction of social security contributions but before deduction of tax.

The former official concerned shall provide the written proof required by the Commission when the annual return of gross income accruing to him from any new employment is requested and shall in the interval between annual requests notify the institution of any factor which may affect his right to the allowance.

5. Under the conditions referred to in Article 67 of the Staff Regulations and Articles 1, 2 and 3 of Annex VII to the Staff Regulations, family allowances shall be payable either to the recipient of the allowances provided for in

paragraph 1 or in his name and on his behalf to the person or persons to whom custody of the child or children has been entrusted by law or by an order of court or of the competent administrative authority; the household allowance shall be calculated by reference to that allowance.

6. Recipients of the allowance shall be entitled, in respect of themselves and persons covered by their insurance, to benefit under the sickness insurance scheme provided for in Article 72 of the Staff Regulations provided they pay the relevant contribution calculated on the basis of the allowance provided for in paragraph 1 and are not covered by another sickness insurance by virtue of legal or statutory provisions.

7. During the period for which he is entitled to receive the allowance, the former official shall continue to acquire further rights to retirement pension based on the salary attaching to his grade and step, provided that the contribution provided for in the Staff Regulations by reference to that salary is paid during that period and provided that the total pension does not exceed the maximum specified in the second paragraph of Article 77 of the Staff Regulations. For the purposes of Article 5 of Annex VIII to the Staff Regulations and Article 108 of the former Rules and Regulations of the European Coal and Steel Community, such period shall be considered to be a period of service.

8. Subject to Articles 1 (1) and 22 of Annex VIII to the Staff Regulations, the surviving spouse of a former official who dies while in receipt of the monthly allowance provided for in paragraph 1 shall be entitled, provided that he or she had been his or her spouse for at least one year when the former official left the service of the Commission, to a survivor's pension equal to 60 % of the retirement pension which, irrespective of length of service or age, would have been payable to the former official if he had qualified for it at the time of death.

The amount of the survivor's pension referred to in the previous subparagraph shall not be less than the amounts specified in the second paragraph of Article 79 of the Staff Regulations. However, in no case may it exceed the amount of the retirement pension to which the former official would have been entitled had he survived and been granted a retirement pension when he ceased to be eligible for the allowance referred to above.

The duration of the marriage referred to in the first subparagraph shall not be taken into account if there are one or more children of a marriage contracted by the official before he or she left the service provided that the surviving spouse maintains or has maintained those children.

The same shall apply if the former official's death resulted from one of the circumstances referred to at the end of the second paragraph of Article 17 of Annex VIII to the Staff Regulations.

9. On the death of the former official in receipt of the allowance provided for in paragraph 1, dependent children within the meaning of Article 2 of Annex VII to the Staff Regulations shall be entitled to an orphan's pension under the conditions set out in the first, second and third paragraphs of Article 80 of the Staff Regulations and in Article 21 of Annex VIII to the Staff Regulations.

10. For the purposes of Article 107 of the Staff Regulations and of Article 102 (2) of the Staff Regulations of Officials of the European Coal and Steel Community,

an official affected by the measure provided for in Article 1 shall be treated as an official who has remained in service until the age of 65 provided he continues to pay the contribution during the period of receipt of the allowance referred to in paragraph 1 of this Article.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 21 June 1989.

*For the Council*

*The President*

C. ARANZADI

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1858/89

of 27 June 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1213/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 June 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.



## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 June 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	36,26	131,90
0712 90 19	36,26	131,90
1001 10 10	60,64	194,07 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	60,64	194,07 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	35,73	125,32
1001 90 99	35,73	125,32
1002 00 00	63,32	134,13 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	53,90	125,31
1003 00 90	53,90	125,31
1004 00 10	44,96	100,47
1004 00 90	44,96	100,47
1005 10 90	36,26	131,90 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	36,26	131,90 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	54,40	139,85 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	53,90	17,33
1008 20 00	53,90	34,09 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	53,90	0,00 <sup>(2)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	53,90	0,00
1101 00 00	65,71	190,15
1102 10 00	103,35	202,48
1103 11 10	107,63	313,53
1103 11 90	69,15	203,55

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1859/89

of 27 June 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1213/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,  
Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 June 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 June 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	2,14
0712 90 19	0	0	0	2,14
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	2,14
1005 90 00	0	0	0	2,14
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1860/89**  
**of 27 June 1989**  
**fixing the import levies on sugar beet and sugar cane**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that an import levy must be fixed by the Commission on the products listed in Article 1 (1) (b) of that Regulation; whereas that levy must be calculated at a standard rate on the basis of the sucrose content of each of those products and the levy on white sugar;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 837/68 of the Commission of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 <sup>(4)</sup>, provides that the levy applicable to these products is obtained by multiplying by a coefficient the difference, in respect of 100 kilograms of white sugar, between the threshold price valid for the relevant marketing year and the arithmetic average of cif

prices recorded during a reference period; whereas the coefficients and the reference period were fixed by Article 6 of Regulation (EEC) No 837/68;

Whereas the threshold price for white sugar has been fixed by Council Regulation (EEC) No 1255/89 of 3 May 1989 fixing, for the 1989/90 marketing year, the derived intervention prices for white sugar, the intervention price for raw sugar, the minimum prices for A and B beet, the threshold prices, the amount of compensation for storage costs and the prices to be applied in Spain and Portugal <sup>(5)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 on the products listed in Article 1 (1) (b) of that Regulation shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

<sup>(4)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No L 126, 9. 5. 1989, p. 4.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 27 June 1989 fixing the import levies on sugar beet and sugar cane

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Import levies
1212 91 10	57,73
1212 91 90	198,44
1212 92 00	39,69

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1861/89****of 27 June 1989****fixing the difference in white sugar prices to be used in calculating the levy for  
processed fruit and vegetable products and for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987, on the common organization of the market in wine <sup>(3)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 1236/89 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 55 (3) thereof,

Whereas, in order that the Member States may determine the amount of the levy applicable in respect of the various added sugars to imports of the products listed in Annex III to Regulation (EEC) No 426/86 and of the products falling within CN codes 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 and 2204 30 99 which are listed in Article 1 (2) (a) of Regulation (EEC) No 822/87, it is necessary in accordance with Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 426/86 and Article 55 (2) of Regulation (EEC) No 822/87

to determine the difference between, firstly, the average of the threshold prices for one kilogram of white sugar for each month of the quarter for which the difference is being determined and, secondly, the average of the cif prices for one kilogram of white sugar used in fixing the levies on white sugar, as calculated for a period comprising the first 15 days of the month preceding the quarter for which the difference is being determined and the two months immediately preceding that month; whereas, pursuant to the abovementioned Regulations, this difference must be determined by the Commission for each quarter of the calendar year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the period 1 July to 30 September 1989, the difference referred to in Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 426/86 and in Article 55 (2) of Regulation (EEC) No 822/87 is fixed at ECU 0,3741.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 31.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1862/89

of 27 June 1989

re-establishing the levying of customs duties on footwear falling within CN codes 6404 and 6405 90 10, originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4257/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of certain industrial products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 12 of Regulation (EEC) No 4257/88, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 7 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 13 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on

imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of footwear falling within CN codes 6404 and 6405 90 10, originating in Thailand, the individual ceiling was fixed at ECU 2 700 000; whereas, on 14 February 1989, imports of these products into the Community originating in Thailand reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 1 July 1989, the levying of customs duties suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4257/88, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Thailand:

Order No	CN code	Description
10.0680	6404	Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather, and uppers of textile materials
	6405 90 10	Other footwear, with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 1.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1863/89

of 27 June 1989

re-establishing the levying of customs duties on other toys falling within CN code 9503, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4257/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of certain industrial products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 12 of Regulation (EEC) No 4257/88, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 7 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 13 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on

imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of other toys falling within CN code 9503, originating in China, the individual ceiling was fixed at ECU 22 000 000; whereas, on 14 March 1989, imports of these products into the Community originating in China reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 1 July 1989, the levying of customs duties suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4257/88, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in China:

Order No	CN code	Description
10.1300	9503	Other toys; reduced-size (scale) models and similar recreational models, working or not; puzzles of all sorts

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 1.



**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1864/89**  
**of 27 June 1989**  
**on the supply of various consignments of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management <sup>(3)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 106 985 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid <sup>(4)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

*ANNEX I*

1. **Operation No (1):** 97/89
2. **Programme:** 1988 (576 tonnes); 1989 (14 424 tonnes)
3. **Recipient:** WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient (2):** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** Ethiopia
6. **Product to be mobilized:** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods (3):** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1); specific characteristics: protein content 11 % minimum
8. **Total quantity:** 15 000 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging:**
  - in bulk, plus 315 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 200 needles and sufficient twine
  - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:  
'ACTION No 97/89 / ETHIOPIA 0388501 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply (7):** free at port of shipment (8)
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 1. 8. 1989 to 20. 8. 1989
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 11. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
  - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 7. 1989 at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 8. 1989 to 10. 9. 1989
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders (9):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (6):** refund applicable on 1. 7. 1989

## ANNEX II

1. **Operation Nos** <sup>(1)</sup>: 170/89 and 169/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** <sup>(2)</sup>: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Morocco, Tunisia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup>: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1); specific characteristics: protein content 11 % minimum
8. **Total quantity**: 8 732 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: I: 2 720 tonnes; II: 6 012 tonnes)
10. **Packaging**:
  - I: in bulk, plus 57 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 70 needles and sufficient twine
  - II: in bulk
  - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
    - I: 'ACTION NO 170/89 / MAROC 0252701 / BLÉ / ACTION DU PROGRAMME ALIMEN-  
TAIRE MONDIAL / CASABLANCA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment <sup>(4)</sup>
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1. 8. 1989 to 20. 8. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 11. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 7. 1989 at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 8. 1989 to 10. 9. 1989
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** <sup>(5)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** <sup>(6)</sup>: refund applicable on 1. 7. 1989.

*ANNEX III*

1. **Operation No (1):** 171/89
2. **Programme:** 1989
3. **Recipient:** WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient (2):** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** Bangladesh
6. **Product to be mobilized:** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods (3):** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1); specific characteristics: protein content 11 % minimum
8. **Total quantity:** 25 352 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging:** in bulk
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply (7):** free at port of shipment (8)
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 1. 8. 1989 to 31. 8. 1989
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 11. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
  - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 7. 1989 at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 8. 1989 to 15. 9. 1989
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders (9):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (6):** refund applicable on 1. 7. 1989

*ANNEX IV*

1. **Operation No<sup>(1)</sup>:** 235/89
  2. **Programme:** 1989
  3. **Recipient:** WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
  4. **Representative of the recipient<sup>(2)</sup>:** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
  5. **Place or country of destination:** Pakistan
  6. **Product to be mobilized:** common wheat
  7. **Characteristics and quality of the goods<sup>(3)</sup>:** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1); specific characteristics: protein content 11 % minimum
  8. **Total quantity:** 48 480 tonnes
  9. **Number of lots:** two (I: 24 240 tonnes; II: 24 240 tonnes)
  10. **Packaging:** in bulk
  11. **Method of mobilization:** the Community market
  12. **Stage of supply<sup>(7)</sup>:** free at port of shipment<sup>(8)</sup>
  13. **Port of shipment:** —
  14. **Port of landing specified by the recipient:** —
  15. **Port of landing:** —
  16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
  17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 1. 8. 1989 to 31. 8. 1989
  18. **Deadline for the supply:** —
  19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
  20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 11. 7. 1989 at 12 noon
  21. **In the case of a second invitation to tender:**
    - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 7. 1989 at 12 noon
    - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 8. 1989 to 15. 9. 1989
    - (c) deadline for the supply: —
  22. **Amount of the tendering security:** ECU 5 per tonne
  23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
  24. **Address for submission of tenders<sup>(9)</sup>:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
  25. **Refund payable on request by the successful tenderer<sup>(6)</sup>:** refund applicable on 1. 7. 1989
-

## ANNEX V

1. **Operation Nos** <sup>(1)</sup>: 172/89 and 173/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** <sup>(2)</sup>: see OJ No C 103, of 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: People's Democratic Republic of Yemen
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup>: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1); specific characteristics: protein content 11 % minimum
8. **Total quantity**: 916 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** <sup>(4)</sup>: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1 (a))
  - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
  - I: 600 tonnes  
'ACTION No 172/89 / YEMEN PDR 0258001 / WHEAT / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
  - II: 316 tonnes  
'ACTION No 173/89 / YEMEN PDR 0245302 / WHEAT / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1.8. 1989 to 15. 8. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 11. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 18. 7. 1989 at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. 8. 1989 to 15. 8. 1989
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne —
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** <sup>(5)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** <sup>(6)</sup>: refund applicable on 1. 7. 1989

## ANNEX VI

1. **Operation Nos** (1): 236/89 and 237/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Somalia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.1); specific characteristics: protein content 11 % minimum
8. **Total quantity**: 8 505 tonnes
9. **Number of lots**: one (I: 6 405 tonnes; II: 2 100 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIB.1 (a))
  - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
    - I: 6 405 tonnes  
'ACTION No 236/89 / SOMALIA 0403700 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOGADISHU'
    - II: 2 100 tonnes  
'ACTION No 237/89 / SOMALIA 0403600 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BERBERA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1. 9. 1989 to 30. 9. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 25. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 8. 8. 1989 at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. 9. 1989 to 30. 9. 1989
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 1. 7. 1989

*Notes :*

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply the following documents on delivery to the beneficiary or its representative :

- certificate of origin,
- phytosanitary certificate.

- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marketing followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32

236 10 97

235 01 30

236 20 05

- (6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
  - (7) The shipment is foreseen in two vessels with a draught of 32 feet.
  - (8) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
-



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1865/89

of 27 June 1989

amending Regulation (EEC) No 381/89 continuing the promotional and publicity measures in respect of milk and milk products referred to in Regulation (EEC) No 723/78

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy and on measures for expanding the markets in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1113/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 5 (1) (b) of Commission Regulation (EEC) No 381/89<sup>(3)</sup> provides that the competent authorities are to send to the Commission a list of proposals received together with a reasoned opinion before 1 May 1989; whereas, owing to circumstances beyond their control, certain competent authorities have been unable to meet the time limit for drawing up the reasoned opinion; whereas the time limit should accordingly be put back, as should the other time limits directly related to the latter;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 381/89 is hereby amended as follows:

1. in Article 1 (3), '1 July 1990' is replaced by '1 October 1990';
2. in Article 5:
  - in paragraph 1, '1 May 1989' is replaced '29 June 1989',
  - in paragraph 2, '1 June 1989' is replaced '15 July 1989',
  - in paragraph 3, '1 August 1989' is replaced by '1 October 1989'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 6.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 44, 16. 2. 1989, p. 24.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1866/89**

of 27 June 1989

**adapting the accession compensatory amounts fixed in the sugar sector by  
Regulation (EEC) No 581/86**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 469/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the system of accession compensatory amounts in the sugar sector<sup>(1)</sup>, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Article 238 of the Act of Accession provides for an alignment of the Portuguese prices on the common prices in stages owing to their level in Portugal; whereas this alignment concerns the intervention price for white sugar applicable in that Member State; whereas this price has been fixed for the marketing year beginning on 1 July 1989 by Council Regulation (EEC) No 1255/89 of 3 May 1989, fixing for the 1989/90 marketing year, the derived intervention prices for white sugar, the intervention price for raw sugar, the minimum prices for A and B beet, the threshold prices, the amount of compensation for storage costs and the prices to be applied in Spain and Portugal<sup>(2)</sup>;

Whereas the alignment on 1 July 1989 of the said prices makes it necessary to adapt the accession compensatory amounts applicable to trade with Portugal; whereas to

this end and for reasons of clarity it is appropriate to provide for a new Annex, showing the adapted compensatory amounts, to Commission Regulation (EEC) No 581/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the system of accession compensatory amounts and fixing accession compensatory amounts in the sugar sector<sup>(3)</sup>, last as amended by Regulation (EEC) No 1920/88<sup>(4)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 581/86 is replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 32.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 9. 5. 1989, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 169, 1. 7. 1988, p. 1.

## ANNEX

## ANNEX

CN code	Table (2)	Additional Code (1)	Accession compensatory amounts to be charged (–) or to be granted (+) in the following trade :									
			from Spain to third countries or to the Community of Ten	from third countries or from the Community of Ten to Spain	from Portugal excluding the Azores to third countries or to the Community of Ten	from third countries or from the Community of Ten to Portugal excluding the Azores	from the Azores to third countries or to the Community of Ten	from third countries or from the Community of Ten to the Azores	from Spain to Portugal excluding the Azores	from Portugal excluding the Azores to Spain	from Spain to the Azores	from the Azores to Portugal excluding the Azores
			ECU/1 000 kg									
1212 91 10			+ 7,09	– 7,09	+ 1,26	– 1,26	+ 1,26	– 1,26	+ 5,83	– 5,83	–	
ex 1212 91 90 (1)			+ 26,23	– 26,23	+ 4,66	– 4,66	+ 4,66	– 4,66	+ 21,57	– 21,57	–	
			ECU/100 kg									
1701 91 00	6 7 5	7337										
1701 99 10		7340	+ 8,60	– 8,60	– 3,92	+ 3,92	– 2,63	+ 2,63	+ 12,52	– 12,52	– 1,29	
1701 99 90		{ 7334 7335 }										
1701 11 10												
1701 11 90			+ 7,91	– 7,91	– 3,61	+ 3,61	– 2,42	+ 2,42	+ 11,52	– 11,52	– 1,19	
1701 12 10												
1701 12 90												
			Basic compensatory amounts in ECU per 1 % of sucrose content or, as the case may be, of extractable sugar and per 100 kg net of products in question									
1702 60 90	10	{ 7346 7347 }										
1702 90 90												
1702 90 60	11	{ 7350 7351 }										
1702 90 71	12	{ 7355 7356 }	+ 0,0860	– 0,0860	– 0,0392	+ 0,0392	– 0,0263	+ 0,0263	+ 0,1252	– 0,1252	– 0,0129	
2106 90 59	6	{ 7424 7425 }									+ 0,0129	

(1) Sugar beet, dried or powdered, of a sucrose content, on a basis of dry matter, of at least 50 %.

(2) See appendix to Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1852/88 (OJ No L 167, 1. 7. 1988, p. 1).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1867/89****of 27 June 1989****fixing the level of the intervention threshold for apples and tomatoes for the  
1989/90 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1122/89  
of 27 April 1989 laying down specific measures for the  
application of certain intervention thresholds in the fruit  
and vegetables sector for the 1989/90 marketing year, and  
in particular Article 4 thereof,

Whereas the detailed rules for fixing the level of the  
intervention thresholds for apples and tomatoes for the  
1989/90 marketing year were defined in Articles 1 and 2  
of Regulation (EEC) No 1122/89;

Whereas the 1989/90 marketing year for apples runs from  
1 July 1989 to 30 June 1990; whereas the level of the  
threshold for the Community of Ten and that for Spain  
should be fixed for that product and that marketing year  
for the period 1 July to 31 December 1989 and the level  
of the threshold should be fixed for the Community with  
the exception of Portugal for the period 1 January to 30  
June 1990;

Whereas the 1989/90 marketing year for tomatoes runs  
from 1 January 1989 to 31 December 1989; whereas the

level of the threshold should be fixed for this product and  
that marketing year for the Community of Ten and for  
Spain;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention thresholds for apples and tomatoes for  
the 1989/90 marketing year are indicated in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANNEX

## Intervention thresholds for apples and tomatoes for the 1989/90 marketing year

(in tonnes)			
Products/period	Community of Ten	Spain	Community with exception of Portugal
Apples:			
— 1 July to 31 December 1989	245 900	31 800	—
— 1 January to 30 June 1990	—	—	201 100
Total	—	—	478 800
Tomatoes	390 000	184 500	574 500

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1868/89

of 27 June 1989

introducing a countervailing charge on tomatoes originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 674/89 of 16 March 1989 fixing for the 1989 marketing year the reference prices for tomatoes <sup>(3)</sup> fixed the reference price for products of class I at ECU 99,96 per 100 kilograms net for the period from 1 June to 10 July 1989;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74 <sup>(4)</sup>, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85 <sup>(5)</sup>, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets; whereas it is necessary to multiply the prices with the coefficient fixed in Article 1 (2) (a), third indent, of Regulation (EEC) No 674/89;

Whereas, for tomatoes originating in Spain (except the Canary Islands) the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these tomatoes;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 <sup>(7)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985, must be those which were applicable before accession;

Whereas Article 140 (1) provides for a 8 % reduction in the countervailing charges applicable under Regulation (EEC) No 1035/72 during the fourth year after accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

A countervailing charge of ECU 16,74 per 100 kilograms net is applied to tomatoes (CN code 0702 00) originating in Spain (except the Canary Islands).

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 June 1989.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 17. 3. 1989, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1869/89

of 27 June 1989

abolishing a countervailing charge on tomatoes originating in Bulgaria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1722/89<sup>(3)</sup> introduced a countervailing charge on tomatoes originating in Bulgaria;

Whereas for tomatoes originating in Bulgaria there were no prices for six consecutive working days; whereas the

conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of tomatoes originating in Bulgaria can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1722/89 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 168, 17. 6. 1989, p. 32.



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1870/89

of 27 June 1989

abolishing the countervailing charge on aubergines originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 <sup>(2)</sup> thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 1799/89 of 22 June 1989 <sup>(3)</sup> introduced a countervailing charge on aubergines originating in Spain (except the Canary Islands);Whereas the present trend of prices for products originating in Spain (except the Canary Islands) on the representative markets referred to in Commission Regulation (EEC) No 2118/74 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85 <sup>(5)</sup>, recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to thereference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 <sup>(1)</sup> of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Spain (except the Canary Islands) can be abolished;Whereas, pursuant to Article 136 <sup>(2)</sup> of the Act of Accession, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985, must be those which were applicable before accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1799/89 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 23. 6. 1989, p. 34.<sup>(4)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.<sup>(5)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1871/89****of 27 June 1989****abolishing a countervailing charge on apricots originating in Spain except in the  
Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72  
of 18 May 1972 on the common organization of the  
market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1119/89<sup>(2)</sup>, and in particular the  
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1564/89<sup>(3)</sup>,  
as amended by Regulation (EEC) No 1748/89<sup>(4)</sup>, intro-  
duced a countervailing charge on apricots originating in  
Spain (except in the Canary Islands);

Whereas for apricots originating in Spain (except in the  
Canary Islands) there were no prices for six consecutive  
working days; whereas the conditions specified in Article  
26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore

fulfilled and the countervailing charge on imports of apri-  
cots originating in Spain (except in the Canary Islands)  
can be abolished;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Acces-  
sion of Spain and Portugal the arrangements applicable to  
trade between, on the one hand, a new Member State and,  
on the other, the Community as constituted at 31  
December 1985, must be those which were applicable  
before accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1564/89 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 153, 6. 6. 1989, p. 22.

<sup>(4)</sup> OJ No L 171, 20. 6. 1989, p. 53.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1872/89

of 27 June 1989

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1773/89 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1847/89 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1773/89 to the infor-

mation known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1773/89 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1-7. 1981, p. 4.<sup>(2)</sup> OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 174, 22. 6. 1989, p. 19.<sup>(4)</sup> OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 35.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 June 1989 altering the export refunds on white sugar  
and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	21,74 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	24,01 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	21,74 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	24,01 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,2364
1701 99 10 100	23,64	
1701 99 10 910	26,10	
1701 99 10 950	24,60	
1701 99 90 100		0,2364

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1873/89**  
**of 27 June 1989**  
**fixing the export refunds on pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2759/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Regulation (EEC) No 2768/75 of the Council of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for these products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as set out below;

Whereas facilities exist at present for the export of pigs falling within CN codes 0103 91 10 and 0103 92 19 and certain products falling within CN code 0203; whereas a refund should be fixed for these products taking particular account of the conditions of competition for Community exporters on world markets;

Whereas, in the case of products falling within CN codes 0210 19 51 and 0210 19 81, the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within these codes and of the foreseeable trend of production costs on the world market; whereas it is important that the Community should continue to take part in international trade in the case of certain typical Italian products falling within CN code 0210 91 81;

Whereas, because of the conditions of competition in certain third countries, which are traditionally importers of products falling within CN codes 1601 00 and 1602,

the refund for these products should be fixed so as to take this situation into account; whereas steps should be taken to ensure that the refund is granted only for the net weight of the edible substances, to the exclusion of the net weight of the bones possibly contained in the said preparations;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 2768/75 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75 according to destination;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 617/86 of 28 February 1986 laying down specific rules on export refunds in the pigmeat sector following the accession of Portugal and amending Regulation (EEC) No 150/86<sup>(4)</sup> established the principle that no Community refund should be granted on pigmeat products originating in Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The list of products on which the export refund specified in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted and the amount of the refund shall be as set out in the Annex hereto.
2. The refund referred to in paragraph 1 shall not be granted on exports of products to Portugal.
3. The refund referred to in paragraph 1 shall not be granted on exports of products that originated in Portugal.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

<sup>(4)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 46.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 June 1989 fixing the export refunds on pigmeat

(ECU/100 kg net weight)

Product code	Destination of refund (1)	Amount of refund
0103 91 10 000	01	15,00
0103 92 19 000	01	15,00
0203 11 10 000	01	25,00
0203 12 11 000	02	25,00
	03	30,00
0203 12 19 000	02	25,00
	03	27,00
0203 19 11 000	02	25,00
	03	27,00
0203 19 13 000	02	25,00
	03	30,00
0203 19 15 000	02	20,00
	03	20,00
0203 19 55 110	02	25,00
	03	35,00
0203 19 55 130	02	25,00
	03	35,00
0203 19 55 190	02	25,00
	03	30,00
0203 19 55 310	02	20,00
	03	25,00
0203 19 55 390	02	20,00
	03	20,00
0203 19 55 900	01	—
0203 21 10 000	01	25,00
0203 22 11 000	02	25,00
	03	30,00
0203 22 19 000	02	25,00
	03	27,00
0203 29 11 000	02	25,00
	03	27,00
0203 29 13 000	02	25,00
	03	30,00
0203 29 15 000	02	20,00
	03	20,00
0203 29 55 110	02	25,00
	03	35,00
0203 29 55 130	02	25,00
	03	35,00
0203 29 55 190	02	25,00
	03	30,00
0203 29 55 310	02	20,00
	03	25,00
0203 29 55 390	02	20,00
	03	20,00
0203 29 55 900	01	—
0210 11 11 000	01	52,00
0210 11 31 100	01	70,00
0210 11 31 900	01	52,00
0210 12 11 000	01	35,00
0210 12 19 000	01	35,00
0210 19 40 000	01	52,00
0210 19 51 100	01	52,00

(ECU/100 kg net weight)		
Product code	Destination of refund (1)	Amount of refund
0210 19 51 300	01	35,00
0210 19 51 900	01	—
0210 19 81 100	01	70,00
0210 19 81 300	01	52,00
0210 19 81 900	01	—
1601 00 10 100	01	35,00
1601 00 10 900	01	—
1601 00 91 100	01	58,00
1601 00 91 900	01	—
1601 00 99 100	01	40,00
1601 00 99 900	01	—
1602 10 00 000	01	16,00
1602 20 90 100	01	30,00
1602 20 90 900	01	—
1602 41 10 100	01	35,00
1602 41 10 210	04	57,00
	05	60,00
1602 41 10 290	02	26,00
	03	28,00
1602 41 10 900	01	—
1602 42 10 100	01	35,00
1602 42 10 210	02	51,00
	03	54,00
1602 42 10 290	02	26,00
	03	28,00
1602 42 10 900	01	—
1602 49 11 110	01	35,00
1602 49 11 190	02	57,00
	03	60,00
1602 49 11 900	01	—
1602 49 13 110	01	35,00
1602 49 13 190	02	51,00
	03	54,00
1602 49 13 900	01	—
1602 49 15 110	01	35,00
1602 49 15 190	02	51,00
	03	54,00
1602 49 15 900	01	—
1602 49 19 110	01	28,00
1602 49 19 190	02	36,00
	03	38,00
1602 49 19 900	01	—
1602 49 30 100	02	26,00
	03	28,00
1602 49 30 900	01	—
1602 49 50 100	01	16,00
1602 49 50 900	01	—
1602 90 10 100	01	28,00
1602 90 10 900	01	—
1902 20 30 100	01	16,00
1902 20 30 900	01	—



(<sup>1</sup>) The destinations are as follows :

- 01 All destinations,
- 02 The United States of America and Canada,
- 03 All destinations except the United States of America and Canada,
- 04 The United States of America, Canada and Australia,
- 05 All destinations except the United States of America, Canada and Australia.

---

*NB* : The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1874/89**  
**of 27 June 1989**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, .....

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1466/89 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1846/89 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2336/88 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 203, 28. 7. 1988, p. 22.

<sup>(4)</sup> OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 33.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 June 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	27,39 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	27,39 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	27,39 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	27,39 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	30,09
1701 99 10	30,09
1701 99 90	30,09 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1875/89

of 27 June 1989

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1213/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1219/89<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1454/89<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1850/89<sup>(8)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87<sup>(9)</sup> amended Council Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(10)</sup> as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 June 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 of the Commission<sup>(11)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78<sup>(12)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1454/89 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 June 1989.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 144, 27. 5. 1989, p. 13.

<sup>(8)</sup> OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 41.

<sup>(9)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

<sup>(10)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(11)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

<sup>(12)</sup> OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 June 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
1102 20 10	73,23	241,95	235,91
1102 20 90	41,10	136,70	133,68
1103 13 11	73,23	232,95	226,91
1103 13 19	73,23	241,95	235,91
1103 13 90	41,10	136,70	133,68
1103 19 10	120,02	246,11	240,07
1103 29 10	120,02	246,11	240,07
1103 29 40	73,23	241,95	235,91
1104 19 30	120,02	246,11	240,07
1104 19 50	73,23	241,95	235,91
1104 23 10	62,75	212,72	209,70
1104 23 30	62,75	212,72	209,70
1104 23 90	41,10	136,70	133,68
1104 29 10*20 (*)	87,24	180,40	177,38
1104 29 30*20 (*)	104,33	216,41	213,39
1104 29 95	67,61	139,06	136,04
1104 30 90	34,04	104,34	98,30
1106 20 91	80,65	223,51	199,33 (*)
1106 20 99	80,65	231,56	207,38 (*)
1108 12 00	80,65	223,51	202,96
1108 13 00	80,65	223,51	202,96
1108 14 00	80,65	223,51	101,48
1108 19 90	80,65	223,51	101,48 (*)
1702 30 51	175,11	361,45	264,73
1702 30 59	126,59	269,45	202,96
1702 30 91	175,11	361,45	264,73
1702 30 99	126,59	269,45	202,96
1702 40 90	126,59	269,45	202,96
1702 90 50	126,59	269,45	202,96
1702 90 75	178,85	374,05	277,33
1702 90 79	123,60	259,36	192,87
2106 90 55	126,59	269,45	202,96
2303 10 11	256,00	433,46	252,12

(\*) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrow-root falling within CN codes 0714 90 11 and 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

(\*) TARIC code: rye.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL DIRECTIVE

of 14 June 1989

extending the scope of Directives 65/65/EEC and 75/319/EEC on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products and laying down special provisions for medicinal products derived from human blood or human plasma

(89/381/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 100a thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

In cooperation with the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee <sup>(3)</sup>,

Whereas disparities in the laws, regulations or administrative provisions of Member States may hinder trade in medicinal products derived from human blood or human plasma within the Community;

Whereas the essential aim of any rules governing the production, distribution or use of medicinal products must be to ensure a high level of protection of public health;

Whereas the provisions laid down by Directive 65/65/EEC <sup>(4)</sup>, as last amended by Directive 87/21/EEC <sup>(5)</sup>, and by Directive 75/319/EEC <sup>(6)</sup>, as last amended by Directive 83/570/EEC <sup>(7)</sup>, both concerning the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products, although appropriate, are inadequate

with regard to medicinal products derived from human blood or human plasma;

Whereas in accordance with Article 5 of Council Directive 87/22/EEC of 22 December 1986 on the approximation of national provisions relating to the placing on the market of high-technology medicinal products, particularly those derived from biotechnology <sup>(8)</sup>; the Commission is required to submit proposals to harmonize, along the lines of Directive 75/319/EEC, the conditions for authorizing the manufacture and placing on the market of medicinal products derived from human blood or human plasma;

Whereas the Community entirely supports the efforts of the Council of Europe to promote voluntary unpaid blood and plasma donation to attain self-sufficiency throughout the Community in the supply of blood products, and to ensure respect for ethical principles in trade in therapeutic substances of human origin;

Whereas the rules designed to guarantee the quality, safety and efficacy of medicinal products derived from human blood or human plasma must be applied in the same manner to both public and private establishments, and to blood and plasma imported from third countries;

Whereas, before an authorization to market a medicinal product derived from human blood or human plasma can be granted, the manufacturer must demonstrate his ability to guarantee batch-to-batch consistency and the absence of specific viral contamination, to the extent that the state of technology permits;

<sup>(1)</sup> OJ No C 308, 3. 12. 1988, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No C 290, 14. 12. 1988, p. 134 and OJ No C 120, 16. 5. 1989.

<sup>(3)</sup> OJ No C 208, 8. 8. 1988, p. 64.

<sup>(4)</sup> OJ No 22, 9. 2. 1965, p. 369/65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 15, 17. 1. 1987, p. 36.

<sup>(6)</sup> OJ No L 147, 9. 6. 1975, p. 13.

<sup>(7)</sup> OJ No L 332, 28. 11. 1983, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 15, 17. 1. 1987, p. 38.

Whereas the Commission should be empowered to adopt, in close cooperation with the Committee for the Adaptation to Technical Progress of the Directives on the Removal of Technical Barriers to Trade in Medicinal Products, any necessary changes in the requirements for the testing of proprietary medicinal products set out in the Annex to Council Directive 75/318/EEC of 20 May 1975 on the approximation of the laws of the Member States relating to analytical, pharmaco-toxicological and clinical standards and protocols in respect of the testing of proprietary medicinal products<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 87/19/EEC<sup>(2)</sup>, to take account of the special nature of medicinal products derived from human blood or human plasma so as to ensure a higher level of quality, safety and efficacy,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

#### *Article 1*

1. By way of derogation from Article 34 of Directive 75/319/EEC, and subject to the provisions of this Directive, Directives 65/65/EEC and 75/319/EEC shall apply to medicinal products based on blood constituents which are prepared industrially by public or private establishments, hereinafter referred to as 'medicinal products derived from human blood or human plasma'; these medicinal products include, in particular albumin, coagulating factors and immunoglobulins of human origin.

2. This Directive shall not apply to whole blood, to plasma or to blood cells of human origin.

3. This Directive shall be without prejudice to Council Decision 86/346/EEC of 25 June 1986 accepting on behalf of the Community the European Agreement relating to the Exchange of Therapeutic Substances of Human Origin<sup>(3)</sup>.

#### *Article 2*

1. The quantitative particulars of a medicinal product derived from human blood or human plasma shall be expressed by mass or by international units or by units of biological activity as appropriate to the product concerned.

2. In Directives 65/65/EEC and 75/319/EEC the expressions 'qualitative and quantitative particulars of the constituents' shall include particulars relating to biological activity and 'qualitative and quantitative composition' shall include the composition of the product expressed in terms of biological activity.

3. In any document drawn up for the purposes of this Directive, where the name of a medicinal product derived from human blood or human plasma is expressed, the common or scientific name of the active constituents shall also be included at least once; it may be abbreviated in the remaining references.

#### *Article 3*

In respect of the use of human blood or human plasma as a starting material for the manufacture of medicinal products:

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the transmission of infectious diseases. Insofar as this is covered by the amendments referred to in Article 6, as well as the application of the monographs of the European Pharmacopoeia regarding blood and plasma, these measures shall comprise those recommended by the Council of Europe and the World Health Organization, particularly with reference to the selection and testing of blood and plasma donors;
2. Member States shall take the necessary measures to ensure that human blood and human plasma donors and donation centres are always clearly identifiable;
3. All the safety guarantees referred to in paragraphs 1 and 2 must also be given by importers of human blood or human plasma from third countries;
4. Member States shall take the necessary measures to promote Community self-sufficiency in human blood or human plasma. For this purpose, they shall encourage the voluntary unpaid donation of blood and plasma and shall take the necessary measures to develop the production and use of products derived from human blood or human plasma coming from voluntary unpaid donations. They shall notify the Commission of such measures.

#### *Article 4*

1. Member States shall take all necessary measures to ensure that the manufacturing and purifying processes used in the preparation of medicinal products derived from human blood or human plasma are properly validated, attain batch-to-batch consistency and guarantee, insofar as the state of technology permits, the absence of specific viral contamination. To this end manufacturers shall notify the competent authorities of the method used to reduce or eliminate pathogenic viruses liable to be transmitted by medicinal products derived from human blood or human plasma. The competent authority may submit samples of the bulk and/or finished product for testing by a State laboratory or a laboratory designated for that purpose, either during the examination of the application pursuant to Article 4 of Directive 75/319/EEC, or after a marketing authorization has been granted.

<sup>(1)</sup> OJ No L 147, 9. 6. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 15, 17. 1. 1987, p. 31.

<sup>(3)</sup> OJ No L 207, 30. 7. 1986, p. 1.



2. For the purpose of implementing Article 8 of Directive 65/65/EEC and Article 27 of Directive 75/319/EEC, Member States may require manufacturers of medicinal products derived from human blood or human plasma to submit to a competent authority copies of all the control reports signed by the qualified person, in accordance with Article 22 of Directive 75/319/EEC.

3. Where, in the interests of public health, the laws of a Member State so provide, the competent authorities may require persons responsible for marketing medicinal products derived from human blood or human plasma to submit samples from each batch of the bulk and/or finished product for testing by a State laboratory or a laboratory designated for that purpose before being released into free circulation, unless the competent authorities of another Member State have previously examined the batch in question and declared it to be in conformity with the approved specifications. Member States shall ensure that any such examination is completed within sixty days of the receipt of the samples.

#### *Article 5*

The procedure laid down in Directive 87/22/EEC shall be extended as necessary to cover medicinal products derived from human blood or human plasma.

#### *Article 6*

Any necessary amendments to the testing requirements for medicinal products set out in the Annex to Directive 75/318/EEC to take account of the extension of the scope of Directives 65/65/EEC and 75/319/EEC to cover

medicinal products derived from human blood or human plasma shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 2c of Directive 75/318/EEC.

#### *Article 7*

1. Save in the case provided for in paragraph 2, Member States shall take the necessary measures to comply with this Directive before 1 January 1992. They shall forthwith inform the Commission thereof.

2. In the event of the amendments to Directive 75/318/EEC referred to in Article 6 not being adopted by the date referred to in paragraph 1, this date shall be replaced by the date of adoption of the said amendments.

3. Requests for marketing authorization for the products concerned lodged after the date of application of this Directive shall comply with the provisions thereof.

4. This Directive shall be progressively extended, before 31 December 1992, to existing medicinal products derived from human blood or human plasma, referred to in Article 1 (1).

#### *Article 8*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 14 June 1989.

*For the Council*

*The President*

P. SOLBES

**COUNCIL DECISION**

of 19 June 1989

**establishing a Committee on the Statistical Programmes of the European Communities**

(89/382/EEC, Euratom)

**THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,**

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,

Having regard to the draft Decision submitted by the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>(1)</sup>,

Whereas Council Resolution of 19 June 1989 on the implementation of a plan of priority actions in the field of statistical information: Statistical Programme of the European Communities (1989-1992)<sup>(2)</sup> highlighted the need for a comprehensive and coherent statistical programme to support the objectives of the European Communities;

Whereas the implementation of the Statistical Programme calls for decisions that answer the needs of the Community, the establishment of priorities and the introduction of procedures to enhance the existing close cooperation between the Member States and the Commission;

Whereas, in order to bring about such cooperation, a committee should be established with responsibility for assisting the Commission in the implementation of the Statistical Programmes of the European Communities;

Whereas it is desirable that such cooperation should embrace all the fields covered by Statistical Programmes of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

A Statistical Programme Committee, hereinafter called the Committee, is hereby established and shall be composed of representatives of the statistical institutes of the Member States and chaired by a representative of the Commission (the Director-General of the Statistical Office of the European Communities).

*Article 2*

The Committee shall assist the Commission in the general coordination of the Multiannual Statistical Programmes, in order to ensure that the actions to be undertaken are consistent with those decided upon in the national statistical programmes.

*Article 3*

The Commission shall consult the Committee on:

- (a) the measures which it intends to undertake to achieve the objectives referred to in the Multiannual Statistical Programmes, and the means and timetables for achieving them;
- (b) developments in the Multiannual Statistical Programmes;
- (c) any other question, in particular questions of methodology, arising from the establishment or implementation of the Statistical Programmes which are raised by its chairman, either on his own initiative or at the request of a Member State.

*Article 4*

The Committee shall furthermore exercise such functions as are attributed to it by acts of the Council in the field of statistics, in accordance with the procedures laid down by such provisions, in line with Decision 87/373/EEC<sup>(3)</sup>.

*Article 5*

The Committee shall prepare an annual report containing a review of the statistical work for which it is responsible. The report shall be forwarded by the Commission to the European Parliament and the Council.

*Article 6*

The Committee shall draw up its rules of procedure.

Done at Luxembourg, 19 June 1989.

*For the Council*

*The President*

C. SOLCHAGA CATALAN

<sup>(1)</sup> OJ No C 158, 26. 6. 1989.

<sup>(2)</sup> OJ No C 162, 29. 6. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 197, 18. 7. 1987, p. 33.

## COUNCIL DECISION

of 19 June 1989

amending Decision 88/303/EEC recognizing certain parts of the territory of the Community as being either officially swine fever free or swine fever free

(89/383/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine<sup>(1)</sup> as last amended by Directive 88/406/EEC<sup>(2)</sup> and in particular Article 4 b (1) (c) thereof,

Having regard to Council Directive 72/461/EEC of 12 December 1972 on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat<sup>(3)</sup>, as last amended by Directive 87/489/EEC<sup>(4)</sup>, and in particular Article 13 a (2) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Decision 88/303/EEC<sup>(5)</sup>, as amended by Decision 89/20/EEC<sup>(6)</sup>, recognizes certain parts of the territory of the Federal Republic of Germany, France, Greece and the Netherlands as being officially swine fever free and certain parts of Belgium, the Federal Republic of Germany, France, Italy and Spain as being swine fever free;

Whereas since then in certain parts of the territory of Belgium, the Federal Republic of Germany and in all regions of Spain swine fever has not been detected for more than one year; whereas vaccination against swine fever has not been authorized for at least the preceding twelve months; whereas the holdings concerned contain no pigs which have been vaccinated against swine fever during the previous twelve months; whereas, consequently, these parts of the territory fulfil the requirements for being recognized as officially swine free for the purpose of intra-Community trade;

Whereas, in certain parts of Belgium and Greece, swine fever has not been detected for more than one year; whereas, consequently, these parts of the territory fulfil

the requirements for being recognized as swine fever free for the purpose of intra-Community trade in fresh meat,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Decision 88/303/EEC is hereby amended as follows:

1. in Annex I:

(a) in Chapter 1:

- second indent, insert the term 'Münster' after the term 'Düsseldorf',
- third indent, insert the term 'Rheinhes-sen-Pfalz' after the term 'Koblenz';

(b) the following Chapters shall be added:

**'CHAPTER 5***Belgium*

Provinces:

- Brabant
- Hainaut
- Liège
- Limbourg
- Luxembourg
- Namur

**CHAPTER 6***Spain*

Autonomous regions:

- Asturias
- Balaeres
- Cantabria
- Madrid
- Murcia
- Rioja (La)
- Navarra

Provinces:

- Almería, Cádiz, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén, Málaga and Sevilla within the autonomous region of Andalucía,
- Huesca, Teruel and Zaragoza within the autonomous region of Aragón,

<sup>(1)</sup> OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

<sup>(2)</sup> OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 280, 3. 10. 1987, p. 28.

<sup>(5)</sup> OJ No L 132, 28. 5. 1988, p. 76.

<sup>(6)</sup> OJ No L 9, 12. 1. 1989, p. 21.

- Ávila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid and Zamora of the autonomous region of Castilla y León,
- Albacete, Ciudad Real, Guadalajara, Cuenca and Toledo within the autonomous region of Castilla la Mancha,
- Barcelona, Gerona, Lérida and Tarragona within the autonomous region of Cataluña,
- Badajoz and Cáceres within the autonomous region of Extremadura,
- Coruña (La), Lugo, Orense and Pontevedra within the autonomous region of Galicia,
- Alicante, Castellón and Valencia within the autonomous region of Valencia,
- Alava Guipúzcoa and Vizcaya within the autonomous region of País Vasco,
- Palmas (Las) and Santa Cruz de Tenerife within the autonomous region of Canarias.'

2. in Annex II:

- (a) in Chapter 1, the term 'Münster' shall be deleted;
- (b) Chapter 2 (Spain) shall be deleted and Chapters 3, 4 and 5 shall become Chapters 2, 3 and 4 respectively;
- (c) the new Chapter 2 (Belgium) shall be replaced by the following.

'CHAPTER 2

*Belgium*

- The provinces of Antwerp and West Flanders.'

- (d) the following Chapter shall be added:

'CHAPTER 5

*Greece*

Prefectures:

- Evros, with the exception of the Island of Samothrace
- Rhodopi
- Xanthi
- Kavala with the exception of the Island of Thassos

- Drama
- Serres
- Chalkidiki
- Thessaloniki
- Kilkis
- Pella
- Imathia
- Pieria
- Kozani
- Florina
- Kastoria
- Grevena
- Ioannina
- Thesprotia
- Kerkira
- Preveza
- Arta
- Trikala
- Karditsa
- Evritania
- Larissa
- Magnissia with the exception of the Islands of Skiathos, Skopelos and Alonissos
- Fthiotida
- Viotia
- Attiki
- Evia with the exception of the Island of Skyros
- Rhodes with the exception of the other Islands of Dodekanissa
- Argolida with the exception of the Island of Spetses
- Korinthia
- Achaia
- Fokida
- Aetoloakarnania
- Ilia
- Arkadia
- Messinia
- Lakonia.'

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 19 June 1989.

*For the Council*

*The President*

C. ROMERO HERRERA

## COUNCIL DIRECTIVE

of 20 June 1989

establishing the detailed procedures for carrying out checks to ensure that the freezing point of untreated milk laid down in Annex A of Directive 85/397/EEC is complied with

(89/384/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 85/397/EEC of 5 August 1985 on health and animal health problems affecting intra-Community trade in heat-treated milk <sup>(1)</sup> as amended by Regulation (EEC) No 3768/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Chapter VI, point D of Annex A of Directive 85/397/EEC indicates the standards which must be complied with when untreated milk enters the treatment establishment or collection or standardization centre ;

Whereas, in order to allow for differences in collection, provision should be made at what stage the check on the freezing point may be carried out to ensure that this requirement is applied uniformly,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

*Article 1*

Member States shall ensure that the checks provided for in Chapter VI, point D of Annex A to Directive 85/397/EEC, on the freezing point of untreated milk are carried out according to the following detailed procedures :

1. the untreated milk of each holding must be checked regularly by random sampling.

Where the milk of a single holding is delivered directly to a treatment establishment, these samples are to be taken when the milk is collected from the holding with precautions however being taken to prevent any fraud during transport either before unloading at the treatment establishment or when the milk is delivered there directly by the farmer.

If the results of a check lead the competent authority to suspect that water is being added, it shall take an

authentic sample on the holding. An authentic sample is a sample representing the milk of one completely supervised morning or evening milking beginning not less than eleven hours or more than thirteen hours after the previous milking.

Where milk is delivered from several holdings, samples may only be taken when the untreated milk enters the treatment establishment or collection or standardization centre with spot checks however being carried out on the holdings.

If the results of a check show that the standard laid down in Chapter VI, point D of Annex A to Directive 85/397/EEC has been exceeded, samples shall be taken at all holdings which took part in the collection of the untreated milk at issue.

If necessary, the competent authority shall take authentic samples within the meaning of the third subparagraph of point 1 ;

2. if the results of the check refute the suspicion of water being added, the untreated milk may be used for producing heat-treated milk.

*Article 2*

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary for them to comply with this Directive no later than 1 July 1990.

*Article 3*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 20 June 1989:

*For the Council*

*The President*

C. ROMERO HERRERA

<sup>(1)</sup> OJ No L 226, 24. 8. 1985, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 10 May 1989

**authorizing the French Republic to apply intra-community surveillance to imports of meat of sheep or goats originating in New Zealand**

(Only the French text is authentic)

(89/385/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to Commission Decision 87/433/EEC of 22 July 1987 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take pursuant to Article 115 of the EEC Treaty<sup>(1)</sup>, and in particular Articles 1 and 2 thereof,

Whereas the French Government has applied to the Commission of the European Communities under the first paragraph of Article 115 of the Treaty for authorization to apply intra-Community surveillance in respect of meat of sheep or goats falling within CN code 0204 originating in New Zealand and put into free circulation in other Member States ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1837/80<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1115/88<sup>(3)</sup>, established a common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ; whereas in the context of those arrangements the Community concluded trade agreements with certain third countries, among them New Zealand, which thereby undertook to restrain their exports of these products to certain sensitive markets, such as France ; whereas, however, talks are under way with certain countries, including New Zealand, about the restrictions in respect of the French market ;

Whereas in order to avoid interruption of the traditional flow of trade with New Zealand under the Community agreement while these talks are going on, the

Commission adopted Decision 89/310/EEC<sup>(4)</sup> unilaterally and without prejudice to the outcome of the negotiations establishing provisional limits for 1989 in respect of imports into France of the products in question originating in New Zealand ;

Whereas there are disparities in the measures applied in different Member States to imports of the products in question originating in New Zealand ; whereas such disparities may give rise to deflection of trade ;

Whereas information received by the Commission indicates that there has been a significant increase since the second half of 1988 in French imports of sheepmeat and goatmeat originating in New Zealand and put into free circulation in other Member States, and that there is a real risk of these imports, because of their volume and low price, causing material injury to French producers and disrupting the market ;

Whereas in the circumstances it is desirable to establish the likely trend of these imports ;

Whereas the information given by the French authorities has been examined closely by the Commission in accordance with the criteria laid down by Decision 87/433/EEC ;

Whereas this examination has shown that the conditions for the application of surveillance measures in respect of the products in question do exist ;

Whereas the French Republic should therefore be authorized to make the imports concerned subject to prior intra-Community surveillance,

<sup>(1)</sup> OJ No L 238, 21. 8. 1987, p. 26.

<sup>(2)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 126, 9. 5. 1989, p. 40.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The French Republic is hereby authorized to apply intra-Community surveillance in accordance with Decision 87/433/EEC until 31 December 1989 to imports of meat of sheep and goats, fresh, chilled or frozen, falling within CN code 0204, originating in New Zealand.

*Article 2*

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 10 May 1989.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

**COMMISSION DECISION**

of 17 May 1989

**authorizing the Kingdom of Denmark to apply intra-Community surveillance to imports of certain bicycles originating in the People's Republic of China**

(Only the Danish text is authentic)

(89/386/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

to 31 176 units in 1987; whereas the share of the market taken by such imports was approximately 9 %;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Whereas Danish production fell from 286 685 units in 1986 to 243 939 units in 1987; whereas sales of the Danish product on the domestic market have varied from 104 124 units in 1986 and 136 019 units in 1987 to 112 409 units in 1988;

Having regard to Commission Decision 87/433/EEC of 22 July 1987 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take pursuant to Article 115 of the EEC Treaty<sup>(1)</sup>, and in particular Articles 1, 2 and 3 thereof,

Whereas total sales of bicycles on the Danish market fell from 396 347 units in 1986 to 344 664 units in 1988;

Whereas, on 19 April 1989, the Danish Government applied to the Commission under the first paragraph of Article 115 of the Treaty for authorization to apply protective measures in respect of bicycles falling within CN code 8712 00 originating in the People's Republic of China and put into free circulation in the Community; whereas additional information in support of that application was supplied on 25 April and 1 May 1989;

Whereas the Danish authorities have told the Commission that the available figures for the main domestic producers' financial results for 1987 show either an absence of profits or substantial losses; whereas notwithstanding this difficult position, considerable investments have been undertaken to restructure the industry and improve profitability;

Whereas, in conformity with Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3420/83<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2273/87<sup>(3)</sup>, Denmark applies a regime of quantitative restrictions to the importation of the products in question originating in the People's Republic of China; whereas the quota opened by Denmark for 1989 under these arrangements has been exhausted;

Whereas the Danish authorities have informed the Commission that they are concerned about the announced imminent importation of 200 000 bicycles originating in China and put into free circulation in another Member State; whereas importation of such a quantity of bicycles prices some 80 % lower than the products of the domestic industry would wipe out that industry's home market and cause it serious economic difficulties;

Whereas there are disparities in the conditions governing imports of the products in question in different Member States;

Whereas such concern is, however, based on an assumption; whereas the information supplied by the Danish authorities, showing the small share of the Danish market currently held by imports, and in particular imports from China, does not indicate that the conditions stipulated by Article 3 of Decision 87/433/EEC exist to enable measures to be taken under Article 115 of the Treaty prohibiting imports into Denmark of bicycles originating in China and put into free circulation in the other Member States;

Whereas with regard to domestic production the information received by the Commission indicates that imports of the product in question from third countries, among them China, declined from 40 727 units in 1986

Whereas there is, however, the danger of a massive surge of low-cost imports of such bicycles, which could cause material injury to the domestic industry,

<sup>(1)</sup> OJ No L 238, 21. 8. 1987, p. 26.

<sup>(2)</sup> OJ No L 346, 8. 12. 1983, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 217, 6. 8. 1987, p. 1.



HAS ADOPTED THIS DECISION: ...

*Article 2*

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark.

*Article 1*

The Kingdom of Denmark is hereby authorized to apply intra-Community surveillance in accordance with Article 2 of Decision 87/433/EEC until 31 December 1989, to imports of bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorized, falling within CN code 8712 00, originating in the People's Republic of China.

Done at Brussels, 17 May 1989.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

## COMMISSION DECISION

of 14 June 1989

**altering the adjustment aid to the Portuguese refining industry for raw sugar imported from third countries at a reduced levy for the 1988/89 marketing year into Portugal**

(Only the Portuguese text is authentic)

(89/387/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89<sup>(2)</sup>, and in particular the seventh indent of Article 9 (6) thereof,

Whereas Article 9 (4) (c) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that, during the 1988/89 to 1990/91 marketing years, adjustment aid is to be granted as an intervention measure to the refining industry for raw sugar imported into Portugal at a reduced levy pursuant to Article 303 of the Act of Accession of Spain and Portugal and refined into white sugar in Portugal; whereas that aid amounts to ECU 0,08 per 100 kilograms of sugar expressed as white sugar for quantities of such sugar thus imported and refined in Portugal; whereas the quantities of raw sugar imported at a reduced levy are those referred to in the first paragraph of Article 303 of the Act of Accession as well as the quantities lacking referred to in the third paragraph of that Article, the import of which at a reduced levy is authorized for the marketing year under consideration; whereas, as far as the 1988/89 marketing year is concerned, Commission Decisions 88/462/EEC<sup>(3)</sup> and 89/206/EEC<sup>(4)</sup> authorize such imports;

Whereas the third subparagraph of Article 9 (4) (c) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the abovementioned adjustment aid may be altered for a given marketing year, in the light in particular of the amount of the storage levy fixed for that year; whereas, although sugar imported into Portugal at a reduced levy is not subject to the storage levy, in view of the quantities of such refined that levy is a determining factor for the prices as a whole on the market for white sugar and therefore for the margin of the Portuguese refineries;

Whereas the amount of the storage levy for the 1988/89 marketing year was fixed by Commission Regulation

(EEC) No 1922/88<sup>(5)</sup> at ECU 3,50 per 100 kilograms of white sugar; whereas that amount represents a reduction of ECU 0,50 per 100 kilograms of white sugar by comparison with that applicable for the 1987/88 marketing year, although the intervention prices for white sugar and for raw sugar fixed in ecus for the 1988/89 marketing year remain unaltered compared with those for the 1987/88 marketing year;

Whereas, after an examination of the price situation on the markets in Portugal and on the basis of data available to the Commission, it transpires that the reduction in that levy was actually passed on from 1 July 1988, resulting in a corresponding effect on the margins of the Portuguese refining industries, jeopardizing the balance sought through the granting of the aids in question and therefore the objectives pursued; whereas a corresponding alteration in the adjustment aid therefore appears necessary;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The adjustment aid provided for in the second subparagraph of Article 9 (4) (c) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be increased to ECU 0,58 per 100 kilograms of sugar expressed as white sugar for the 1988/89 marketing year.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 14 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 223, 13. 8. 1988, p. 43.

<sup>(4)</sup> OJ No L 78, 21. 3. 1989, p. 52.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 1. 7. 1988, p. 4.

## COMMISSION DECISION

of 16 June 1989

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana,  
Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe

(89/388/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 486/85 of  
26 February 1985 on the arrangements applicable to  
agricultural products and certain goods resulting from the  
processing of agricultural products originating in the  
African, Caribbean and Pacific States or in the overseas  
countries and territories <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 967/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for  
the application of the system of import and export  
licences in the beef and veal sector <sup>(3)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3182/88 <sup>(4)</sup>, and in particular Article  
15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 486/85 provides for the  
possibility of issuing import licences for beef and veal  
products; whereas, however, imports must take place  
within the limits of the quantities specified for each of  
these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted  
between 1 and 10 June 1989, expressed in terms of boned  
meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation  
(EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products  
originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland  
and Zimbabwe the quantities available from these States;  
whereas it is therefore possible to issue import licences in  
respect of the quantities requested;

Whereas the remaining quantities, in respect of which  
licences may be applied for from 1 July 1989, should be  
fixed within the scope of the total quantity of 30 000  
tonnes to which should be added, where appropriate

automatically the additional quantity of 8 100 tonnes  
referred to in Article 5 (2) and (3) of Regulation (EEC) No  
486/85;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is  
without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12  
December 1972 on health and veterinary inspection  
problems upon importation of bovine animals and swine  
and fresh meat from third countries <sup>(5)</sup>, as last amended by  
Directive 89/227/EEC <sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The following Member States shall issue on 21 June 1989  
import licences concerning beef and veal products,  
expressed in terms of boned meat, originating in certain  
African, Caribbean and Pacific States, in respect of the  
quantities and the countries of origin stated:

*United Kingdom:*

— 380,0 tonnes originating in Botswana;

*Germany:*

— 460,0 tonnes originating in Botswana;

*The Netherlands:*

— 330,0 tonnes originating in Botswana.

*Article 2*

Applications for licences may be submitted, in accordance  
with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No  
2377/80, during the first 10 days of July 1989 in respect  
of the following quantities of boned beef and veal:

Botswana: 14 186,362 tonnes

Kenya: 142,0 tonnes

Madagascar: 7 579,0 tonnes

<sup>(1)</sup> OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 103, 15. 4. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 283, 18. 10. 1988, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 93, 6. 4. 1989, p. 25.

Swaziland : 3 363,0 tonnes  
Zimbabwe : 6 252,17 tonnes.

Done at Brussels, 16 June 1989.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States, with the exception of Portugal.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1159/89 of 28 April 1989 amending Regulation (EEC) No 1062/87 on provisions for the implementation of the Community transit procedure and for certain simplifications of that procedure, Regulations (EEC) No 2855/85 and (EEC) No 2793/86**

*(Official Journal of the European Communities No L 119 of 29 April 1989)*

On page 113, in Annex E:

*for:* 'which are listed in Article 19 b of the said Annex of Regulation (EEC) No 1062/87';

*read:* 'which are listed in the Annex referred to in Article 19 b of Regulation (EEC) No 1062/87.'

---

**Corrigendum to Council Decision 89/371/EEC of 12 June 1989 authorizing extension or tacit renewal of certain trade agreements concluded between Member States and third countries**

*(Official Journal of the European Communities No L 164 of 15 June 1989)*

On page 45 in the Annex, against 'PORTUGAL' the first entry of column (4):

*for:* '15. 6. 1990',

*read:* '15. 10. 1990'.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1718/89 of 16 June 1989 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid**

*(Official Journal of the European Community No L 168 of 17 June 1989)*

On page 16, in Annex I, point 20:

*for:* 'In the case of a second invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders (\*)';

*read:* 'Date of expiry of the period allowed for submission of tenders (\*)'.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1719/89 of 16 June 1989 on the supply  
of various lots of skimmed-milk powder as food aid**

*(Official Journal of the European Communities No L 168 of 17 June 1989)*

On page 20, in Annex I, point 20 :

*for:* 'In the case of a second invitation to tender date of expiry of the period allowed for submission of tenders (\*)';

*read:* 'Date of expiry of the period allowed for submission of tenders (\*)';

On page 20, in Annex I, point 21 (b):

*for:* '22. 7. to 7. 8. 1989';

*read:* '22. 7. to 1. 8. 1989'.

---